

Эта часть работы выложена в ознакомительных целях. Если вы хотите получить работу полностью, то приобретите ее воспользовавшись формой заказа на странице с готовой работой:

<https://stuservis.ru/referat/289427>

**Тип работы:** Реферат

**Предмет:** Языкознание

Содержание

Введение 3

1. Предпосылки исследования латинских заимствований в английском языке

5

2. Особенности латинских заимствований в английском языке 7

3. Заимствованные латинские префиксы в английском языке 11

Заключение 20

Библиографический список 21

Введение

Актуальность темы. Данная работа посвящена истории проникновения латинизмов в современный английский язык, а именно в период с XVIII века по настоящее время. При кажущейся полноте изучения этой темы латинизмы остаются объектом пристального внимания как зарубежных, так и российских лингвистов. Без латыни невозможно представить многие сферы человеческой жизни.

Большие успехи в изучении латинских заимствований в английском языке были достигнуты в начале двадцатого века. Разработка теоретических проблем, связанных с заимствованием и овладением иностранной лексикой, вышла на новый этап. Этому во многом способствовали работы русских лингвистов М. Б. Багияна, А. М. Белова, Ю. М. Боровского, Л. В. Коцюбинской, Г. Г. Котова, В. А. Панова, В. П. Секирина и других.

Большое внимание этой проблеме уделяли зарубежные лингвисты, такие как Н. Блэк, К. Геллер, т. Грин, Р. Райт, Э. Рихтер, Д. Траупман, Д. Фаррелл, О. Фишер, К. Хенгст, Х. Шольц и другие.

Цель работы – рассмотреть особенности влияния латинского языка на английский.

Для достижения цели исследования ставятся следующие задачи:

-рассмотреть предпосылки исследования латинских заимствований в английском языке;

-определить особенности латинских заимствований в английском языке;

-разобрать заимствованные латинские префиксы в английском языке.

Объект исследования: заимствования латинской лексики в английском языке.

Предмет исследования: лексическая значимость и функционирование латинизмов.

1. Предпосылки исследования латинских заимствований в английском языке

Роль латыни в формировании и развитии английского языка очень важна. На всех этапах становления английского языка он пополнялся не только новыми лексическими единицами, но и, конечно, влиял на словообразовательный процесс в английском языке. Известно, что заимствование из латинского словаря осуществляется как в устной, так и в письменной форме, однако большинство заимствованных слов из латинского языка представляют собой письменные заимствования, которые вошли в язык через различные документы и книги. Кроме того, заимствование может быть выполнено через промежуточный язык.

Известно, что латынь часто была промежуточным языком для греческого языка, благодаря чему такие слова, как *thema*, *physics*, *raree*, которые по сей день используются в английском языке.

Так, по мнению морфолога И. Плэга « " лексемы греческого или латинского происхождения в сочетании друг с другом способны генерировать новые комбинации, которых ранее не было в исходных языках» [10].

Заимствование иностранной единицы - трудоемкий и разносторонний процесс, изучение которого предполагает формирование и решение таких вопросов, как: сущность заимствования; предпосылки заимствования; вариации иностранных элементов; разновидности иностранных слов; свойства заимствованного слова; способы овладения словом в заимствовании, в нашем случае, из латинского языка.

Наиболее важными проблемами для исследования являются значение латинского заимствования, особенности систематизации иностранных слов (в нашем случае латинизмов) и способы их адаптации в английском языке.

В лингвистике существуют разные объяснения термина "заимствование". Процесс усвоения элементов другого языка и непосредственно заимствованного элемента, введенного устно или письменно.

Основные особенности лексических заимствований обусловлены различными факторами – как неязыковыми, так и лингвистическими. Языковые факторы напрямую зависят от взаимодействия определенных стран, народов и языков. Лингвисты рассматривают экономические, политические и культурные отношения между носителями данного языка как неязыковые факторы.

М. Б. Багиян устанавливает следующие предпосылки для заимствования латинизмов из английского языка: культурное влияние народов; контакт стран: письменный или устный; интерес к изучению языка; укрепление; важность и престиж языка; исторически обусловленный интерес определенных слоев к культуре иностранного государства; обстоятельства языковой культуры социальных слоев, принимающих новое слово [2].

В этом случае сочетаются экстралингвистические факторы и причины, обуславливающие этот процесс. Таким образом, внимание ученых привлекают такие вопросы, как значение латинских заимствований, история и путь их проникновения, источники, разновидности, хронология и адаптация на английском языке.

Влияние латинизмов на английский язык поистине огромно, благодаря этому влиянию произошло изменение словообразования в целом, заимствование терминов и морфем. Одной из наиболее важных особенностей использования латинских заимствований в английском языке является то, что сами латинизмы превосходят исходные английские морфемы, что является причиной высокой продуктивности латинских слов и постоянного появления новых терминов и определений, образованных с их помощью.

Основным фактором в вопросе заимствования латинизмов является их проникновение в другой язык, в нашем случае в английский. Во-первых, это происходит благодаря живому общению нескольких многоязычных народов, во-вторых-заимствование происходит через тексты на иностранном языке.

Заимствование - это «обращение к лексическому фонду других языков с целью отображения и формулирования новых понятий, последующего разграничения существующих объектов и обозначения ранее неизвестных объектов [7].

Заимствования бывают прямыми или косвенными. Есть заимствованные слова с очень длинной и сложной историей. Как правило, заимствованные слова входят в язык как выражения ранее неизвестных определений. В свою очередь, эти слова могут представлять собой вторичные названия уже известных предметов и явлений.

Среди основных способов заимствования лексики-транскрипция, транслитерация, исчисление и семантическое заимствование.

Библиографический список:

- 1.Аристова, В. М. Латинизмы в современном английском языке науке. – Калининград: Изд-во КГУ, 2017. – 36 с.
- 2.Багиян, М. Б. Заимствования в современном английском языке. – М.: Изд-во Дипломатической Академии МИД России, 2019. – 57 с.
- 3.Бородина, М. А. Латинский язык в современном мире // Молодой ученый. – 2021. - № 12. – С. 898-906.
- 4.Быстрикова, Н. Ф. К проблеме заимствований в английском языке (латинизмов) // Вестн. Рос. ун-та дружбы народов. – 2020. – № 2. – С. 8-15.
- 5.Денисенко, Т. И. О формах латинского влияния на английскую глагольную лексику - Владивосток, 2017. – 296 с.
- 6.Дубенец, Э. М. Современный английский язык. Лексикология: учебное пособие. – М.: Феникс, 2020. – 192 с.
- 7.Котов, Г. Г. Заимствования в английский литературный язык из латинского языка. – СПб.: ун-т им. В.И. Ульянова (Ленина), 2019. – 110 с.
- 8.Коцюбинская, Л. В. Когнитивные структуры английских фразеологических единиц латинского происхождения. – СПб.: Питер, 2019. – 14 с.
- 9.Максименко, Е. С. Особенности использования латинских терминов в английском языке. – Саратов, 2019.– 230 с.
- 10.Мали Е. В. Латинизмы в английской терминологии. – Омск, 2020. – 123 с.
- 11.Наумова, И. О. Фразеологизмы латинского происхождения в английском языке // Англ. яз. в шк. – 2021. –

№ 5. – С. 37-40.

12.Панов, В. А. Функция латинских превербов. – М.: РАН, 2019. – 19 с.

13.Суворов, Б. М. Латинизмы в английском языке // Античный мир и мы. – 2021. – № 2. – С. 49-50.

14.Табачук, Н. Н. Образование английских глаголов от латинских корней // Концепт. – 2019. – № 4. – С. 61-66.

15.Таривердиева, М. Л. Условные периоды в латинском языке // Вопросы языкознания. –2020. – № 2. – С. 46-56.

*Эта часть работы выложена в ознакомительных целях. Если вы хотите получить работу полностью, то приобретите ее воспользовавшись формой заказа на странице с готовой работой:*

<https://stuservis.ru/referat/289427>